

Ⓛ Sicherheitswinkel SW 10 (DBGM angemeldet)

Der ABUS SW 10 schützt Fenster und Türen wirksam gegen Aufhebeln und Aufdrücken von außen. Die Montage erfolgt auf dem Rahmen ab einer Rahmenbreite von ca. 55 mm an der Griffseite des Fensters/der Tür. Geeignet für alle nach innen öffnende Fenster/Türen. Bei hohen Fenstern/Türen empfiehlt sich der Einsatz von 2 Stück SW 10.

Montagewerkzeuge:
Kreuzschlitz-Schraubendreher, Bohrmaschine, Bohrer Ø 4 mm oder Ø 4,5 mm (je nach Rahmenmaterial).

Montage:

- Lage des Flachriegels und der Unterlage lt. Abb. 1 bis 6 bestimmen. Durch Drehung des Flachriegels und Verwendung der Unterlage unter dem Gehäuse oder durch Aufschieben auf den Flachriegel lässt die Montage bei Falzstärken von 0 bis 18,5 mm zu.
- Montageposition in gewünschter Höhe festlegen und Flachriegel entnehmen.
- Untere Bohrung, die zum Fenster hin zeigt und obere Bohrung anzeichnen und vorbohren. Holz Ø 4 mm, Kunststoff mit/ohne Metalleinlage Ø 4,5 mm.
- Riegelrohr durch eine der unteren Bohrungen anschrauben (siehe Abb. 7). Keine 3. Schraube einsetzen, da diese je nach Untergrund diesen zerstören könnte.
- Rastfeder einlegen und mit dem Riegelrohr anschrauben (Abb. 8).
- Abdeckhaube aufdrücken (Abb. 9).
- Flachriegel einsetzen und einrasten lassen.

Hinweis:

Für eine hochbelastbare Verankerung an Kunststoff-Fenstern ohne Metalleinlage verwenden Sie bitte ABUS-Befestigungs-Set IM 100 bei der oberen Bohrung.

Hinweis:

Für eventuell auftretende Schäden bei der Montage und unsachgemäßer Handhabung übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ⓛ Blocage de sûreté SW 10 (Modèle déposé DBGM)

Le blocage de sûreté ABUS SW 10 assure une protection efficace des fenêtres et des portes contre le levage forcé et l'ouverture par pression de l'extérieur. Le montage intervient sur le cadre à partir d'une largeur de cadre approximative de 55 mm du côté poignée de la fenêtre ou de la porte. Le système s'adapte à toutes les fenêtres ou à toutes les portes à ouverture intérieure. Si les fenêtres et les portes sont très hautes, nous vous recommandons l'installation de deux blocages de sûreté SW 10.

Outils requis pour le montage
Tournevis cruciforme, perceuse, foret de 4 ou de 4,5 mm de diamètre (en fonction du matériau du cadre).

Montage:

- Déterminer la position du verrou plat et de la cale en vous référant aux schémas 1 à 6. En tournant le verrou plat et en plaçant la cale sous le boîtier ou en la faisant coulisser sur le verrou plat, le montage est possible sur des recouvrements de 0 à 18,5 mm.
- Déterminer la position de montage à la hauteur désirée et retirer le verrou plat.
- Marquer le forage inférieur tourné vers la fenêtre ainsi que le forage supérieur et procéder au perçage des avant-trous. S'agissant de bois, il convient d'utiliser un foret d'un diamètre de 4 mm, alors que pour le PVC avec ou sans armature métallique, utiliser un foret de 4,5 mm de diamètre.

Observation:

S'agissant de fenêtres en PVC sans armature métallique, nous vous conseillons d'avoir recours au set de fixation ABUS IM 100 au niveau du forage supérieur pour obtenir un ancrage particulièrement solide.

Ⓛ SW 10 Safety Lock (DBGM Reg.)

The ABUS SW 10 Safety Lock effectively protects windows and doors against prying or pushing open from the outside. Can be mounted on the handle side of the door/window on any window frame with a frame width of approx. 55 mm. Suitable for all doors and windows opening toward the inside. We recommend using two SW 10 Safety Locks on high doors/windows.

Installation tools:
Cross-tip screwdriver, drill, 4 mm dia. or 4.5 mm dia. bit (depending on frame material).

Installation:

- Determine position of flat bolt and base as shown in figs. 1–6. Installation is possible on all doors and windows with rebates up to 18.5 mm by turning the flat bolt and using the base below the housing or by sliding onto the flat bolt.
- Determine desired height of mounting position and remove flat bolt.
- Mark lower hole pointing toward window and upper hole in wood; 4.5 mm dia. in wood; 4.5 mm dia. in plastic with/without metal core.

Note:

Please use ABUS IM 100 Mounting Set for upper hole to obtain heavy duty anchorage in plastic windows without metal core.

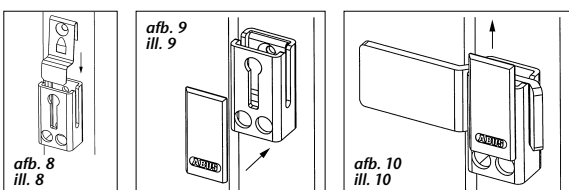
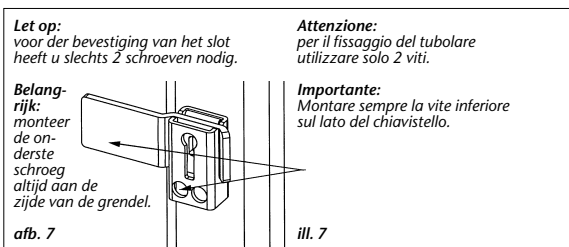
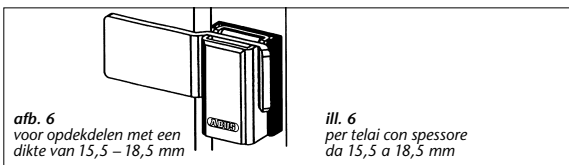
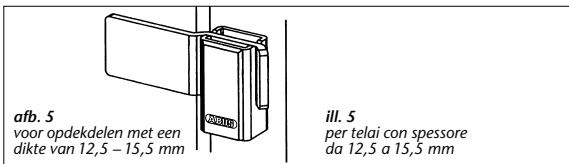
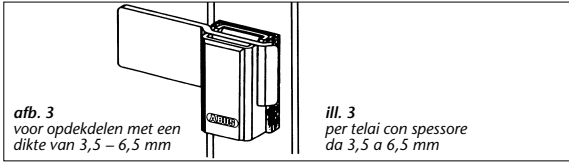
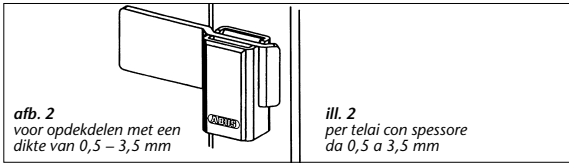
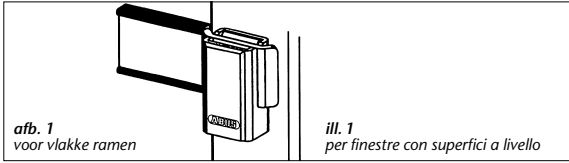
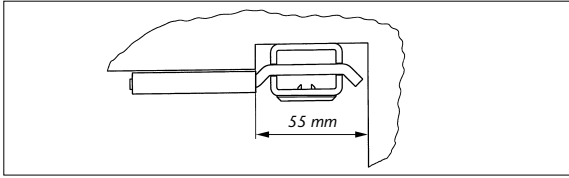
- Screw bolt tube on through one of the lower holes (see fig. 7). Do not use 3rd screw, because it could damage the surface depending on the material.
- Insert catch spring and screw on together with bolt tube (fig. 8).
- Press on cover (fig. 9).
- Install flat bolt and allow to engage.

8. Operation

To remove the flat bolt push cover up, press catch spring back through one of the lower holes and remove flat bolt (fig. 10). Slide cover back. When the flat bolt is inserted it engages automatically.

Note:

The manufacturer assumes no liability for any damage occurring during installation or improper handling.



Veiligheidsgrendel SW 10
(model gedeponeerd bij DBGM)

De ABUS SW 10 zorgt voor een doeltreffende beveiliging van naar binnen draaiende ramen en deuren en draai/kiép. U kunt de veiligheidsgrendel uitsluitend monteren aan de sluitzijde en op kozijnen van min. 55 mm. breed. Bij hoge ramen en deuren adviseren wij om 2 veiligheidsgrendels te monteren.

Montagereedschap:
Kruiskopschroevendraaier
Boormachine
Boor Ø 4 mm./4,5 mm.
(afhankelijk van het kozijnmateriaal)

Montage:

1. Bepaal de de juiste positie van de grendel en de opvulplaat (afb. 1–8). Door de grendel te draaien en de opvulplaat op verschillende manieren te gebruiken kan de SW 10 toegepast worden van stomp tot 18,5 mm. opdek.
2. Bepaal de gewenste montage-positie en verwijder de grendel uit de houder.
3. Teken het onderste (aan de kant van de grendel) en het bovenste boorgat af en boor de gaten voor (hout Ø 4 mm./kunststof Ø 4,5 mm.).

Tip:

Bij kunststoffen kozijnen zonder metalen kern adviseren wij de ABUS bevestigingsset IM 100 bij het bovenste montage-gat toe te passen.

4. Monteer de houder m.b.v. het onderste montagegat (grendelzijde).
5. Breng de veer aan en monteer deze samen met de houder m.b.v. het bovenste montagegat.
6. Druk de afdekkap op de houder.
7. Schuif de grendel in de houder.
8. **Bediening:**
Voor het verwijderen van de grendel dient u als volgt te werk te gaan: schuif de afdekkap omhoog, druk de veer door een van de onderste gaten en m.b.v. een pen o.i.d. in en verwijder de grendel (afb. 10). Schuif de afdekkap weer naar beneden en breng de grendel weer aan.

Opmerking:

De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele verwondingen of beschadigingen tijdens montage of gebruik.

Angolare di sicurezza SW 10
(Modello depositato DBGM)

L'angolare di sicurezza ABUS SW 10 protegge efficacemente finestre e porte contro tentativi di scasso o effrazione dall'esterno. Il montaggio si esegue su telai, con una larghezza minima di circa 55 mm, sulla parte della finestra/della porta con la maniglia. Adatto a tutte le finestre/porte che si aprono verso l'interno. Per finestre e porte più alte, si consiglia l'impiego di due unità SW 10.

Attrezzi per il montaggio:
cacciavite a stella, trapano, punta di 4 mm o 4,5 mm (in base al materiale del telaio).

Montaggio:

1. Determinare la posizione dell'elemento di montaggio piatto e del supporto, basandosi sulle ill. da 1 a 6. Girando l'elemento di montaggio piatto e collocando la spessore sotto il corpo, oppure facendolo passare sull'elemento di montaggio piatto, è possibile eseguire il montaggio con uno spessore del telaio da 0 a 18,5 mm.
2. Determinare la posizione di montaggio all'altezza desiderata, quindi rimuovere l'elemento di montaggio piatto.
3. Contrassegnare il foro inferiore (rivolto verso la finestra) e quello superiore, quindi sgrossare al trapano. Usare punte dal di 4 mm per il legno e dal di 4,5 mm per materiali plastici con o senza spessori metallici.

Nota:

per garantire un fissaggio più stabile nel caso di finestre in plastica senza spessori metallici, per il foro superiore si raccomanda l'impiego del set di fissaggio ABUS IM 100.

4. Avvitare il tubolare del chiavistello mediante uno dei fori inferiori (vedere ill. 7). Non inserire una terza vite, poiché essa rischierebbe di rovinare in base al tipo di materiale del fondo.
5. Inserire la molla di arresto e avvitarlo insieme al tubolare del chiavistello (ill. 8).
6. Applicare il listello di copertura (ill. 9).
7. Inserire l'elemento piatto di montaggio e farlo scattare in posizione.

8. Impiego:

per togliere l'elemento piatto di montaggio, spingere il listello di copertura verso l'alto, respingere la molla di arresto attraverso uno dei fori inferiori e rimuovere l'elemento piatto (ill. 10). Riposizionare il listello di copertura. Al momento dell'utilizzo, l'elemento piatto di montaggio scatta automaticamente in posizione.

Nota:

Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni insorti durante il montaggio e/o causati da un maneggio inappropriato.